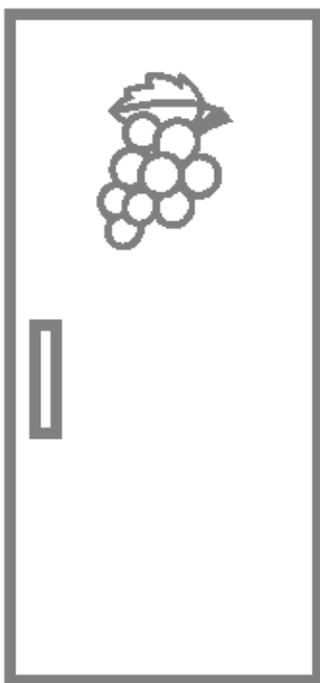


# USER MANUAL



## СОДЕРЖАНИЕ

СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	3
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	4
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ .....	6
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	6
УХОД .....	8
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	9
СЕРВИС И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ .....	9
СЕРВИС И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.....	10
УСТАНОВКА.....	10
ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ.....	14
ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ.....	15
ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ .....	17

## ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы.

На нашем веб-сайте **Вы** сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Зарегистрировать свое изделие для улучшения обслуживания:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации.



Информация по охране окружающей среды.

Право на изменения сохраняется.

## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/ вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

### Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций и указаний, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор и дающих им представление о сопряженной с его эксплуатацией опасности.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

### Общие правила техники безопасности

- Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения, например:
  - в сельских жилых домах, в помещениях, служащих кухнями для персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
  - для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания.
- Используйте данный прибор только для хранения вина.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.
- Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.
- Не допускайте повреждения холодильного контура.
- Не используйте внутри отсеков для хранения пищевых продуктов электрические приборы, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.

- Очищайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральное моющее средство. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.
- Не храните в винном шкафу взрывоопасные предметы, такие как аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимися веществами.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, специалистом авторизованного сервисного центра или специалистом с аналогичной квалификацией.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Установка



#### **Внимание!**

Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом.

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по установке.
- Прибор имеет большой вес: соблюдайте предосторожность при его перемещении. Всегда используйте защитные перчатки.
- Убедитесь, что вокруг прибора имеется достаточная вентиляция.
- Перед подключением прибора к электросети подождите не менее 4 часов. Это необходимо сделать для того, чтобы масло могло вернуться в компрессор.
- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами отопления, кухонными плитами, духовыми шкафами или варочными панелями.
- Не устанавливайте прибор там, где на него может падать прямой солнечный свет.
- Не устанавливайте прибор в помещениях с высоким уровнем влажности или слишком низкой

температурой, например, в служебных пристройках, гаражах или винных погребах.

- При перемещении прибора поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления царапин на полу.

### Подключение к электросети



#### **Внимание!**

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Все электрические подключения должны выполнять квалифицированный электрик.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты прибора (вилку кабеля электропитания, кабель электропитания, компрессор

и т.д.). Для замены электрических компонентов обратитесь в сервисный центр или к электрику.

- Кабель электропитания должен располагаться ниже уровня вилки электропитания.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в конце установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке электропитания имеется свободный доступ.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

## Эксплуатация



### Внимание!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, мороженицы), если их производителем не указано, что подобное их применение допустимо.
- Следите за тем, чтобы не повредить холодильный контур. Прибор содержит хладагент изобутан (R600a), природный газ, безвредный для окружающей среды. Данный газ огнеопасен.
- В случае повреждения холодильного контура следует исключить появление в помещении открытого пламени или источников возгорания. Хорошо проветрите помещение.
- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не храните внутри прибора горючие газы и жидкости.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутри него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они горячие.

## Уход и чистка



### Внимание!

Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Перед обслуживанием необходимо выключить прибор и извлечь вилку сетевого шнура из розетки.
- В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие в корпусе прибора и при необходимости прочищайте его. В случае засорения отверстия талая вода будет скапливаться в нижней части прибора.

## Утилизация

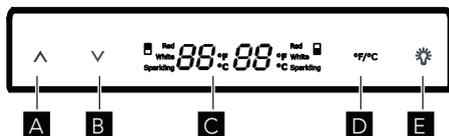


### Внимание!

Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от сети электропитания.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Снимите дверцу, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.
- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.
- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Не допускайте повреждения той части узла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.

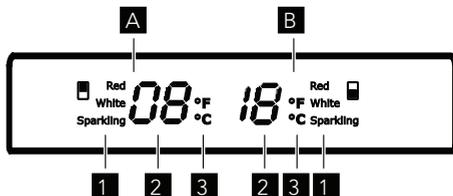
## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- A - Круглая кнопка выбора температуры верхней зоны
- B - Круглая кнопка выбора температуры нижней зоны
- C - Плата
- D - кнопка смены единицы измерения (°F — по Фаренгейту или °C — по Цельсию)
- E - Кнопка включения и выключения освещения

### Дисплей

- A. Дисплей верхней зоны
  - B. Дисплей нижней зоны
1. Тип хранящегося вина
  2. Индикатор температуры
  3. Индикатор «°F» или «°C»



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Винный шкаф начинает работу немедленно - сразу после включения вилки сетевого шнура в розетку.

### Настройка температуры

Нажмите “**▲**” для выбора температуры верхней зоны. Повторными нажатиями осуществляется круговой перебор доступных значений температуры. Нажмите “**▼**” для выбора температуры нижней зоны. Повторными нажатиями осуществляется круговой перебор доступных значений температуры.

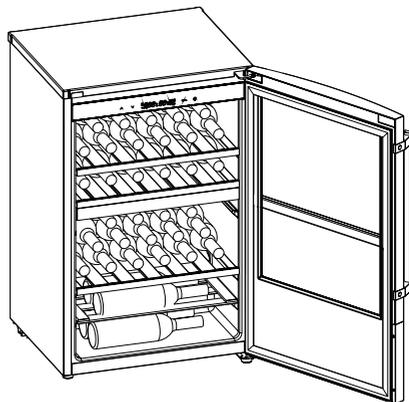
Нужное значение следует выбирать с учетом того, что внутренняя температура зависит от следующих факторов:

- Температура в помещении.
- Частота открывания дверцы.
- Количество хранящихся бутылок.
- Место размещения прибора.

### Использование

#### Укладка винных бутылок

Размещайте винные бутылки как показано на рисунке ниже.



Храните вино в темноте. В двери используется тройное тонированное стекло с защитой от ультрафиолетового излучения для защиты вина в случае, когда прибор располагается в хорошо освещенном месте.

Располагайте бутылки таким образом, чтобы вино касалось пробки. Не включайте подсветку прибора слишком часто или слишком надолго. Вино лучше хранится в темноте.

Обращайтесь с бутылками осторожно, чтобы не взбалтывать вино.

Следуйте рекомендациям и указаниям, полученным при покупке или содержащиеся в технической документации в отношении качества, продолжительности и оптимальной температуры хранения вина.

### Рекомендация по хранению

Время хранения вина зависит от его выдержки, сорта винограда, содержания в нем алкоголя, фруктозы и танина. В момент покупки проверьте, имеет ли уже вино выдержку или оно станет выдержанным с течением времени.

### Рекомендуемая температура хранения:

- для шампанского и игристых вин — от 6°C до 8°C;
- для белых вин — от 10°C до 12°C;
- для розовых и светло-красных вин — от 12°C до 16°C;
- для выдержанных красных вин — от 14°C до 16°C.

При укладывании различных бутылок друг поверх друга убедитесь в том, что они не касаются холодильной плиты холодильника.

### Подсветка бутылок

Ниже приведены виды освещения бутылок внутри прибора.

1. Внутреннее освещение автоматически включается на пять минут после включения винного шкафа.
2. Внутреннее освещение можно включить или выключить нажатием на кнопку включения и выключения освещения.
3. Внутреннее освещение может включаться, как только будет открыта дверца. При этом освещение автоматически отключается, если дверца открыта дольше десяти минут.
4. Внутреннее освещение может отключаться через пять минут после закрывания дверцы.

### Смена «°F/°C» (температура по Фаренгейту или Цельсию)

Выбор единицы измерения «°F» (по Фаренгейту) или «°C» (по Цельсию) осуществляется нажатием на кнопку «°F/°C».

### Выключение

Для выключения прибора выньте его вилку из розетки.

### Внутренние принадлежности: полки

Полки можно вынимать для очистки.



## УХОД

Перед выполнением любых операций извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

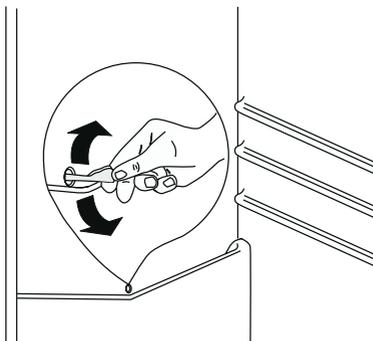


### Внимание!

Холодильный контур данного прибора содержит углеводороды, поэтому техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только авторизованными специалистами производителя.

### Размораживание

Размораживание холодильной камеры осуществляется автоматически. Талая вода стекает в бачок, расположенный на задней стенке прибора над компрессором, где она испаряется. Производите периодическую чистку дренажного отверстия для талой воды при помощи специального ершика.



### Очистка

Очистка внутренней камеры теплой водой с мягким моющим средством после извлечения полок. Выполняйте периодическую чистку дренажного отверстия для талой воды при помощи специального ершика. Выполняйте периодическую чистку компрессора со встроенным электродвигателем при помощи щетки или пылесоса. Эта операция повышает производительность, что приводит к экономии электроэнергии. Если прибор не будет использоваться

в течение длительного времени, примите следующие меры:

- Извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Разморозьте прибор и очистите его внутренние поверхности и все аксессуары.
- Оставьте дверцу приоткрытой для предотвращения образования неприятных запахов.



### Внимание!

Ни в коем случае не используйте для очистки прибора металлические предметы.

### Техника безопасности при замене лампы

В целях безопасности данный прибор комплектуется специальными лампами, прошедшими специальные испытания и сертифицированными для данного типа применения. Заменять их разрешается только лампами того же типа и с такими же характеристиками. Замена ламп должна производиться только специалистами авторизованного сервисного центра.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Чистая вместимость холодильника, л	180
Потребление энергии кВт·ч/24 часа	0,414
Потребление энергии кВт·ч/год	151
Размеры, мм	
высота	1237
ширина	550
глубина	538

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на левой стенке внутри прибора.

## СЕРВИС И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Если прибор не функционирует должным образом, проверьте:

- хорошо ли вставлена вилка в розетку, включен ли рубильник в помещении;
- есть ли напряжение в сети (проверьте, вКЛ1ючив в розетку другой прибор);
- нет ли на дне камеры капель воды, не забито ли сливное отверстие для талой воды (см. раздел «Размораживание»);
- Если Вы проверили все перечисленное выше, а прибор по-прежнему не работает должным образом, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

- В случае повреждения сетевого шнура он должен быть заменен на специальным кабелем или комплектом, за которым следует обращаться к изготовителю или в авторизованный сервисный центр

**Для обеспечения быстрого обслуживания очень важно, чтобы Вы указали модель и серийный номер прибора - их можно найти в гарантийном талоне или на табличке с техническими данными, которая расположена внутри прибора слева внизу.**

## СЕРВИС И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке с серийным номером, соответствуют параметрам электрической сети у Вас дома. Напряжение в сети может отличаться от номинального напряжения на  $\pm 6\%$ . В случае эксплуатации прибора при другой величине напряжения сети следует использовать автотрансформатор надлежащей мощности.

**Прибор должен быть заземлен.** Для этого вилка сетевого кабеля имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив

эту операцию квалифицированному специалисту.

**Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения указанных выше мер техники безопасности.**

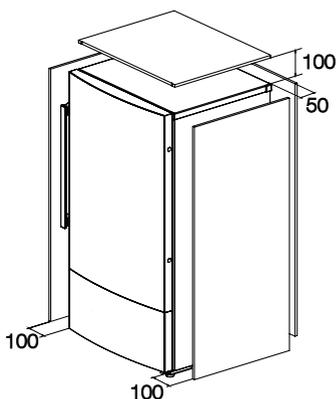


Данное изделие соответствует директивам ЕЭС.

## УСТАНОВКА

### Важная информация:

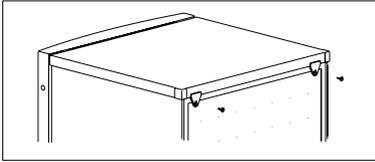
Для сохранения надлежащего пространства вокруг винного шкафа для его вентиляции между двумя его сторонами следует обеспечить зазоры размером 100 мм, а от верха прибора до стены и от винного шкафа до стены следует обеспечить зазор 50 мм.



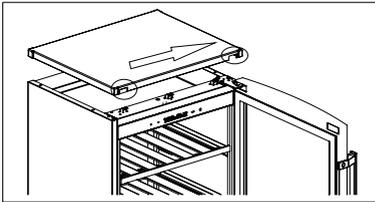
## Перевешивание дверцы

Перед выполнением любой операции извлекайте вилку из сетевой розетки. Для изменения направления открывания дверцы выполните следующие операции:

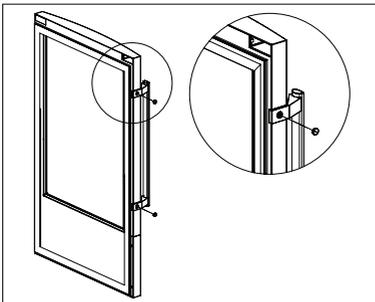
1. Вывинтите два винта с задней стороны верхней крышки.



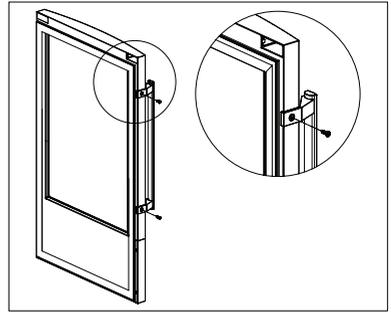
2. Для освобождения верхней крышки сдвиньте ее вперед. После этого сдвиньте небольшую пластинку слева направо. Затем уберите верхнюю крышку в безопасное место, чтобы не поцарапать.



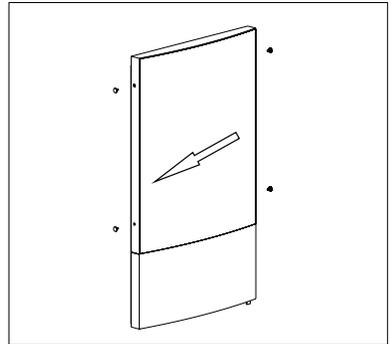
3. Удалите крышки двух винтов.



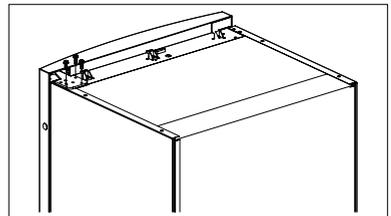
4. Вывинтите два винта и снимите ручку. Поместите ручку в безопасное место.



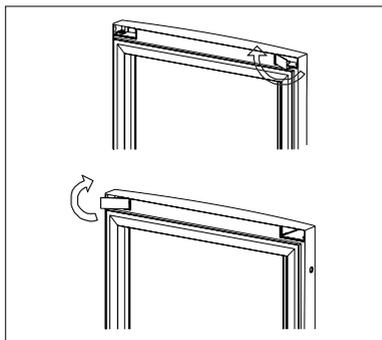
5. Переместите заглушки отверстий с левой стороны на правую.



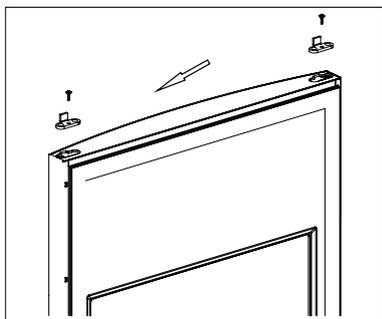
6. Вывинтите винты петли и снимите петлю, а затем поднимите дверцу и положите ее на мягкую поверхность, чтобы не поцарапать. Поместите петлю и винты в безопасное место.



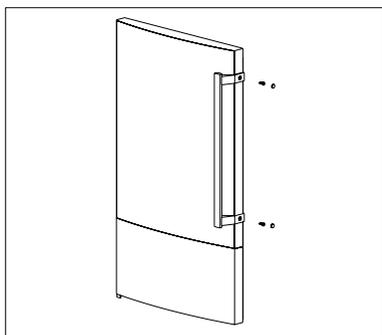
7. Выньте из дверцы заглушку; направление вращения приведено на рисунке ниже. После этого установите ее на другую сторону дверцы.



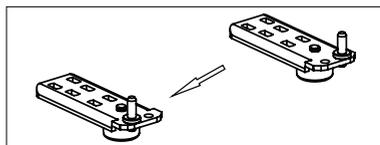
8. Поверните дверцу, вывинтите винт и переместите стопор на другую сторону. Затем надежно закрепите стопор винтом.



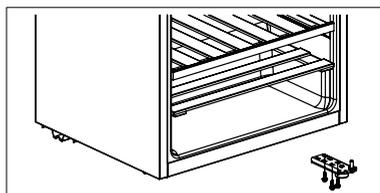
9. Установите ручку на левую сторону и вставьте пластиковую заглушку, которая находится в пакете с руководством пользователя.



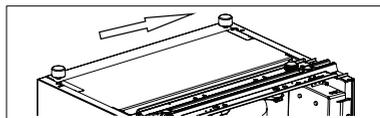
10. Положите прибор, подложив мягкую ткань или аналогичный материал для его защиты. Вывинтите и извлеките штифт нижней петли, а затем установите его в другое отверстие.



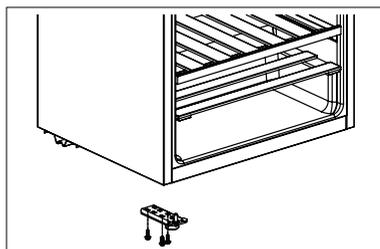
11. Вывинтите крепежные винты нижней петли и снимите нижнюю петлю вместе с ножкой.



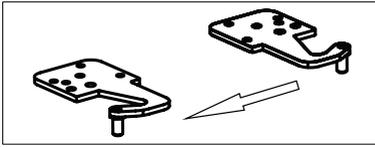
12. Переместите ножку с левой стороны на правую и установите ее в отверстие справа, как показано на рисунке ниже.



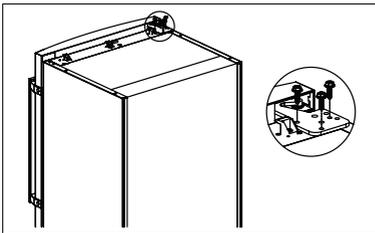
13. Закрепите нижнюю петлю винтами с другой стороны.



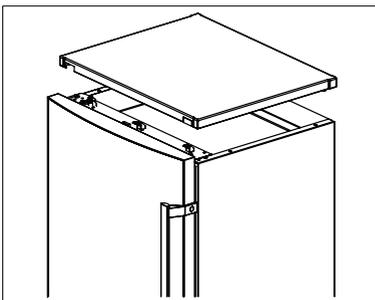
14. Вывинтите и извлеките штифт верхней петли, а затем переверните верхнюю петлю. После этого вновь установите штифт в отверстие верхней петли.



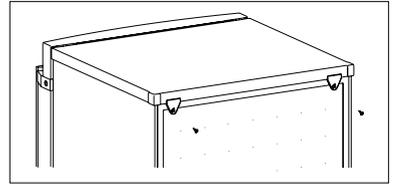
15. Установите дверцу на нижнюю петлю. Приложив дверцу к корпусу и убедившись, что она удерживается на нем, установите верхнюю петлю в отверстие для петли. Правая и левая стороны дверцы должны располагаться по одной линии со сторонами корпуса. Затем надежно закрепите верхнюю петлю.



16. Установите наверх винного шкафа верхнюю крышку и сдвиньте ее назад, пока она не войдет в зацепление с выступами.



17. Зафиксируйте верхнюю крышку двумя винтами.



## Выравнивание

Во избежание возникновения вибрации прибор должен быть выровнен. Внизу прибора имеются четыре регулировочные ножки: две ножки спереди и две сзади. Для выравнивания прибор должен быть приведен в вертикальное положение, а все его ножки должны прочно стоять на полу.

**Внимание!** Поставьте прибор на место, установите по уровню, подождите не менее четырех часов, а затем подключите к розетке. В случае нежелания выполнять вышеописанные операции самостоятельно можно обратиться в ближайший сервисный центр. Специалист сервисного центра перевесит дверцу за отдельную плату.

**Внимание!** После перевешивания дверцы на другую сторону убедитесь в том, что все винты затянуты надлежащим образом, а магнитная прокладка прилегает к корпусу. При низкой температуре в помещении (т.е. зимой) прокладка может неплотно прилегать к корпусу. Положите прибор на заднюю стенку.

## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...



### Внимание!

Перед устранением неисправностей извлекайте вилку сетевого кабеля из розетки. Устранять неисправности, не указанные в данном руководстве, должен только квалифицированный электрик или уполномоченный специалист.



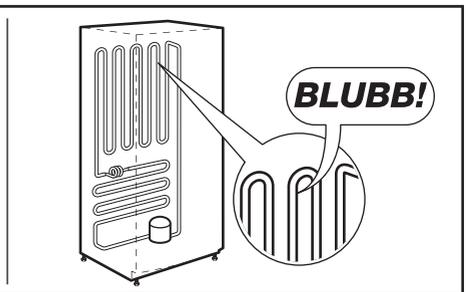
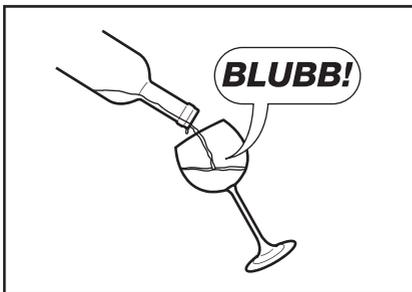
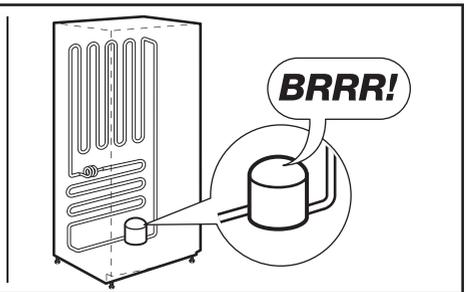
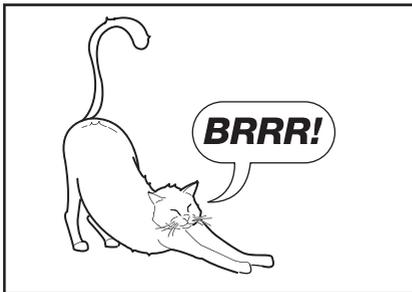
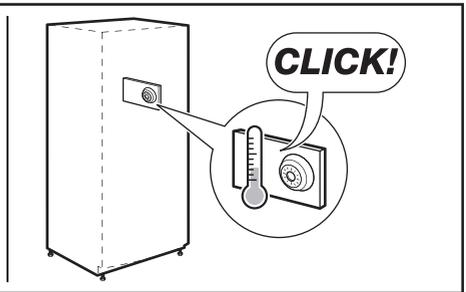
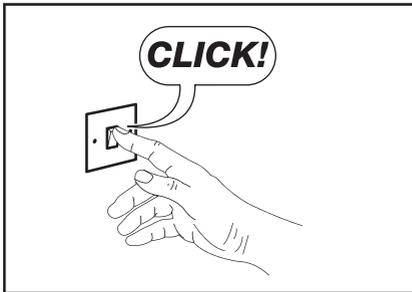
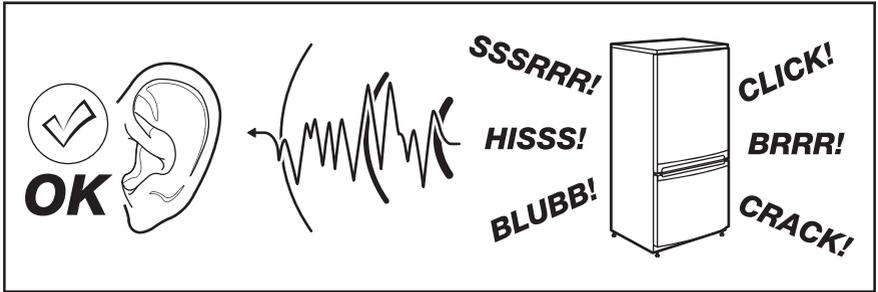
### Внимание!

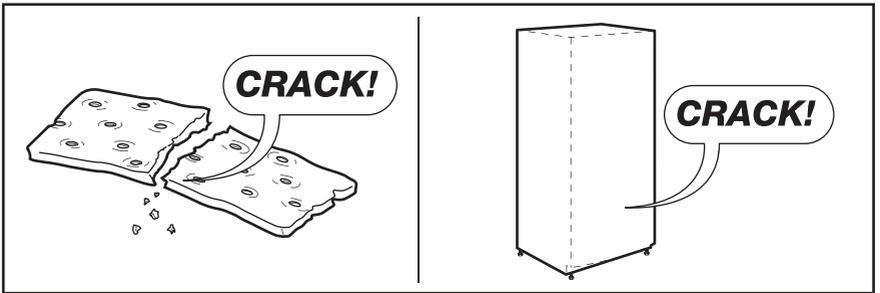
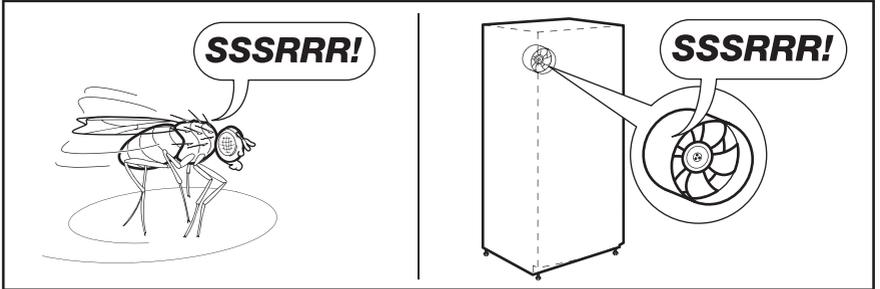
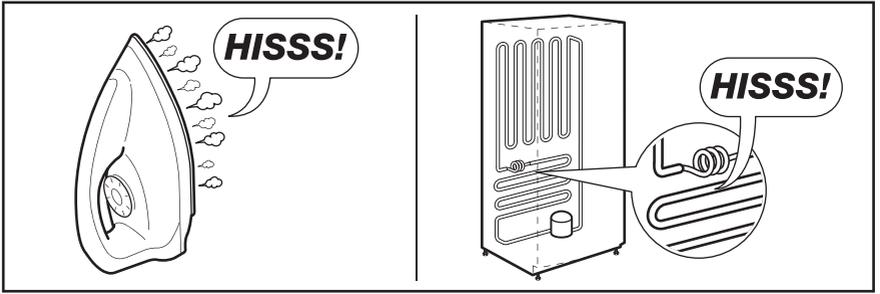
При нормальных условиях эксплуатации слышны некоторые звуки (работы компрессора, циркуляции хладагента).

Неисправность	Возможная причина	Решение
Вино слишком теплое.	Неверно задана температура.	См. раздел «Описание работы».
	Дверца была открыта в течение продолжительного времени.	Открывайте дверцу только на необходимое время.
	Прибор установлен вблизи источника тепла.	См. раздел «Установка».
Не работает внутреннее освещение.	Лампа пришла в негодность.	См. раздел «Техническое обслуживание».
Необычный шум.	Прибор не выровнен.	Отрегулируйте положение ножек.
	Прибор касается стены или других предметов.	Слегка сдвиньте прибор.
	Какой-то из компонентов, расположенных с задней стороны прибора, например, какая-либо трубка, касается другой детали прибора или стены.	При необходимости осторожно изогните соответствующий компонент, устранив контакт.
Идет образование толстого слоя льда, возможно, и на самой прокладке дверцы.	Прокладка дверцы не обеспечивает герметичность (возможно, после перевешивания дверцы на другую сторону).	Осторожно нагрейте прокладку дверцы в местах утечек феном для волос (температура не должна превышать прибл. 50°C). Одновременно с этим вручную придайте нагретой прокладке нужную форму для того, чтобы приняла нужную форму.
После изменения заданной температуры компрессор включается не сразу.	Это нормальное явление. Оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.
На полу вода.	Забита трубка слива воды.	См. раздел «Очистка».

# ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ

При нормальных условиях работы слышны некоторые звуки (работы компрессора, циркуляции хладагента).





# ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Символ  на самом изделии или на его упаковке означает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Его следует доставить в соответствующий пункт приемки для утилизации электрического и электронного оборудования.

Соблюдение правил утилизации изделия поможет предотвратить причинение вреда окружающей среде и здоровью людей, который возможен при неправильном обращении с изделием.

Более подробную информацию о повторной переработке данного устройства Вы можете получить у местных властей, у организации по утилизации отходов, а также в магазине, в котором Вы приобрели устройство.

## Упаковочные материалы

Материалы, помеченные символом , могут быть подвергнуты вторичной переработке. Поместите упаковку в специальные мусорные контейнеры для ее вторичной переработки.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (SER. NO.), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры - порядковому номеру недели.

Например, серийный номер 73012345 означает, что изделие произведено на тридцатой неделе 2017 года.

Изготовитель: Electrolux Appliances AB, St. Göransgatan 143, 105 45 Stockholm, Швеция.

Изготовлено в Китае.

Импортер и уполномоченная изготовителем организация:

ООО "Электролюкс Рус", Кожевнический проезд 1, 115114, Москва; тел.: 8-800-200-3589, [www.aeg.ru](http://www.aeg.ru).





[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



EAC CE

**AEG**